

4-926

[Sections 47-10-9, 47-8-40 and 47-8-41 NMSA 1978]

[البند 47-10-9، و 47-8-40، و 47-8-41 NMSA 1978]

STATE OF NEW MEXICO

ولاية نيو مكسيكو

\_\_\_\_\_ COURT

محكمة

\_\_\_\_\_ COUNTY

مقاطعة

No. \_\_\_\_\_.

رقم

\_\_\_\_\_, Plaintiff

المدعي

v./ ضد

\_\_\_\_\_, Defendant

المدعى عليه

### JUDGMENT FOR POSSESSION

حكم بشأن الحيازة

(Mobile Home Park Act)<sup>1</sup>

(قانون المنازل المتنقلة)<sup>1</sup>

This matter came on for trial on \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ (date). The plaintiff appeared (in person) (and) (by attorney \_\_\_\_\_). The defendant (did not appear) (appeared) (in person) (and) (by attorney \_\_\_\_\_). Having heard the evidence and argument presented, the court finds in favor of:

تم تعيين هذه المسألة للمحاكمة في \_\_\_\_\_، \_\_\_\_\_ (التاريخ) حضر المدعي (شخصياً) (و) (بواسطة المحامي \_\_\_\_\_). المدعى عليه (لم يحضر) (حضر) (شخصياً) (و) (بواسطة المحامي \_\_\_\_\_). وبعد سماع الأدلة والحجج المقدمة حكمت المحكمة لصالح:

- the plaintiff/المدعي  
 the defendant./المدعى عليه

The court further finds that the mobile home: /وجدت المحكمة كذلك أن المنزل المتنقل:

- is subject to the security interest of a first lienholder.<sup>2</sup>  
يخضع لفائدة الضمان لصاحب الامتياز الأول<sup>2</sup>  
 is not subject to the security interest of a first lienholder.  
لا يخضع لفائدة الضمان لصاحب الامتياز الأول

IT IS THEREFORE ORDERED: /وعليه فقد صدر أمر بالتالي:

1. The premises located in \_\_\_\_\_ County, New Mexico at:  
1. العقار الموجود في مقاطعة \_\_\_\_\_، نيو مكسيكو في العنوان التالي:  
\_\_\_\_\_ (اسم المنزل المتنقل/ mobile home park)  
\_\_\_\_\_ (عنوان المنزل المتنقل/ mobile home address)  
\_\_\_\_\_ (مساحة أو حصة المنزل المتنقل/ mobile home lot or space)  
\_\_\_\_\_, New Mexico/ نيو مكسيكو  
be restored to plaintiff;/ يعود إلى المدعي؛

2. The rental agreement is terminated;  
2. عقد الإيجار تم فسخه

3. (complete applicable/ أكمل ما ينطبق)  
Plaintiff shall recover from defendant the following amounts:  
يحصل المدعي المبالغ التالية من المدعي عليه:

Rents/ إيجار	\$ _____
Damages/ تعويضات	\$ _____
Attorney fees/ أتعاب محاماة	\$ _____
Costs/ تكاليف	\$ _____
TOTAL/ الإجمالي	\$ _____

[A hearing on the issue of damages will be held by this court on  
\_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_ (a.m.) (p.m.)]<sup>3</sup>

[ستعقد هذه المحكمة جلسة استماع في قضية التعويضات بتاريخ  
\_\_\_\_\_، \_\_\_\_\_، في الساعة (صباحًا) (مساءً)]<sup>3</sup> مساءً

4. A writ of restitution be issued effective \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ (date).  
4. يصدر أمر استرداد نافذ المفعول في \_\_\_\_\_، \_\_\_\_\_ (التاريخ).

(The following paragraph is used  
if there is a security interest of  
a first lienholder on the mobile home)

(تستخدم الفقرة التالية  
إذا كانت هناك فائدة الضمان لصاحب الامتياز  
الأول على المنزل المتنقل)

[5. The plaintiff will promptly serve notice of this judgment on the first lienholder in  
accordance with civil form 4-928. The cost of removal by the first lienholder shall be  
paid by the first lienholder.]<sup>4</sup>

[5] يرسل المدعي إخطارًا بهذا الحكم على الفور على صاحب الامتياز الأول وفقًا للنموذج المدني رقم 4-928. يجب  
أن يدفع صاحب الامتياز الأول تكلفة الإزالة التي يقوم بها صاحب الامتياز الأول.<sup>4</sup>

[6. If this case is appealed the (plaintiff) (defendant) shall

\_\_\_\_\_].<sup>5</sup>  
[6 إذا تم استئناف هذه القضية، يجب على (المدعى) (المدعى عليه) \_\_\_\_\_].<sup>5</sup>

Dated/التاريخ: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
القاضي/Judge

### USE NOTE

#### ملاحظات

1. *Section 47-10-9 NMSA 1978 provides that not less than 48 hours after entry of a notice of judgment (Civil Form 4-926) and upon execution of a writ of restitution (Civil Form 4-929) the sheriff will oversee the removal of a mobile home.*

1. ينص البند 47-10-9 NMSA 1978 على أنه بعد 48 ساعة على الأقل من عمل الإخطار بالحكم (وفقاً لنموذج Civil Form 4-926) وعند تنفيذ أمر الاسترداد (وفقاً لنموذج Civil Form 4-929) سيشرّف مدير الشرطة على إزالة المنزل المتنقل.

2. *Section 47-10-9 NMSA 1978 provides that prior to issuance of the writ of restitution the court shall make a finding of fact that the mobile home is or is not subject to the security interest of a first lienholder. In those cases where the court finds there is a security agreement on the mobile home, the landlord must give written notice to the first lienholder. See Civil Form 4-928 for notice to lienholder of mobile home judgment.*

2. ينص البند 47-10-9 NMSA 1978 على أنه قبل إصدار أمر الاسترداد، يجب على المحكمة أن تخلص إلى حقيقة أن المنزل المتنقل يخضع أو لا يخضع لفائدة الضمان لصاحب الامتياز الأول. في الحالات التي تجد فيها المحكمة أن هناك اتفاقية ضمان بشأن المنزل المتنقل، يجب على المالك تقديم إخطار كتابي إلى صاحب الامتياز الأول. انظر النموذج Civil Form 4-928 لإخطار صاحب الامتياز بالحكم بشأن المنزل المتنقل.

3. *Use Civil Form 4-701 if damages are determined at a separate hearing.*

3. استخدم النموذج Civil Form 4-701 إذا تم تحديد التعويضات في جلسة استماع منفصلة.

4. *Use this paragraph only if the court finds that the mobile home is subject to a first lien. Notice shall be substantially in the form approved by the Supreme Court. See Civil Form 4-928.*

4. لا تستخدم هذه الفقرة إلا إذا وجدت المحكمة أن المنزل المتنقل يخضع لامتياز أول. يجب أن يكون الإخطار إلى حد كبير بالشكل الذي وافقت عليه المحكمة العليا. انظر النموذج Civil Form 4-928

5. *Section 47-8-47 NMSA 1978 of the Owner-Resident Relations Act provides for a stay of execution upon appeal. If the defendant appeals a writ of restitution, the court shall require an escrow to be paid into the court within five (5)*

*days after the notice of appeal is filed to stay the execution. If a money judgment is appealed the court may require a deposit with the court or a supersedeas bond be filed. See Section 47-8-47 NMSA 1978 for appeals by the plaintiff.*

5. ينص البند 47-8-47 NMSA 1978 من قانون علاقة المالك والمستأجر على وقف التنفيذ عند الاستئناف. إذا طعن المدعى عليه في أمر الاسترداد، يجب على المحكمة أن تطلب دفع ضمان إلى المحكمة في غضون خمسة (5) أيام بعد تقديم إخطار الاستئناف لوقف التنفيذ. إذا تم استئناف الحكم المالي، فقد تطلب المحكمة إيداعاً لدى المحكمة أو تقديم سند قانوني. انظر البند 47-8-47 NMSA 1978 لاستئناف المدعي.

[Former Rule 4-921 SCRA 1986; adopted effective November 1, 1995; recompiled as Rule 4-926 NMRA and amended effective September 2, 1997; as amended January 1, 1999.]

[القاعدة السابقة 4-921 SCRA 1986 المعتمدة اعتباراً من 1 نوفمبر 1995؛ أعيد تجميعها لتصير القاعدة 4-926 NMRA والمعدلة والسارية اعتباراً من 2 سبتمبر، 1997؛ بصيغتها المعدلة في 1 يناير، 1999.]